



Bulletin n° 19  
mai 2012



Association du Château  
de la Roche - Ollon

## Comité de l'Association du Château de la Roche à Ollon

### Présidente:

Mireille Jemelin  
Rte de la Distillerie, 36  
1867 Ollon  
024 499 21 66  
mireille.jemelin@bluewin.ch

*Nouveau site du Château  
[www.chateau-ollon.ch](http://www.chateau-ollon.ch)*

### Trésorière:

Sophie Mottier  
Ch de la Forge  
1867 Ollon  
024 499 24 67  
sophie.mottier@gmail.com

### Secrétaire:

Jacqueline Cornamusaz  
Ch. des Arnoux, 3  
1867 Ollon  
024 499 12 60  
jcornamusaz@bluewin.ch

N'oubliez pas de vous acquitter  
de la cotisation 2012 grâce au  
bulletin de versement joint à cet  
envoi.

### Membres:

- Michaël Bertholet - Ollon
- Danièle Croci-Torti - Ollon
- Alice Kalbfuss - Ollon
- Christiane Mérinat - Ollon
- Karen Moret - Arveyes
- Marc-Antoine Panchaud - Ollon
- René Vuadens - Ollon

*Légende de la couverture :  
Cheminée de la salle des Chevaliers du Château de la Roche  
(photo de M. A. Panchaud)*

## Editorial à deux voix

Petite devinette : qu'évoquent pour vous les mots tavillons, jazz, mémoire et philosophie, farce de Maître Pathelin, musiques traditionnelles romandes ? La réponse est claire pour tous les fidèles habitués des mercredis du château : cette liste rappelle la diversité de nos activités en 2011-2012, auxquelles il faut ajouter trois expositions de juin à octobre, huiles, argiles et aquarelles. Le château revit, trouve sa place dans l'offre culturelle régionale, et certains soirs la petite salle de spectacle est remplie à craquer.

Information importante : grâce à un nouveau membre de notre comité, Michaël Bertholet, nous avons un site Internet bien à nous : [www.chateau-ollon.ch](http://www.chateau-ollon.ch). Depuis l'automne 2011, nous sommes partie prenante du site patrimoine.vd.ch, que Jean-François Huck, membre de la Fondation, et son fils ont grandement contribué à alimenter. Cependant, ce site est plus difficile d'accès pour les internautes et les contributeurs, d'où l'idée d'un site propre au château que nous actualiserons au fur et à mesure des événements. Entre les poutres de 1200 et les nouvelles technologies, le grand saut est accompli.

Excellente nouvelle : le 16 juin, au château, le Prix du Patrimoine 2012 de la section vaudoise de Patrimoine Suisse sera décerné conjointement à l'Association et à la Fondation, récompensant leurs efforts pour la rénovation et l'animation du château.

Nous nous réjouissons de vous retrouver au château dès le mois de mai, la page 8 vous présente notre alléchant programme, à bientôt donc.

Mireille Jemelin, présidente de l'Association

Il n'y a pas de patrimoine sans usage, sans un rapport vivant à cette substance historique et monumentale. Une fois reconnue la valeur patrimoniale du bâtiment, nous sommes légitimés à l'utiliser et le faire vivre. Le projet de rénovation du château de la Roche doit être respectueux de l'histoire, tout en permettant un usage contemporain, qui impose des contraintes techniques. Dans cet esprit, l'installation d'un chauffage à gaz sur l'ensemble des pièces disponibles et la pose d'un point d'eau à l'étage représentent des commodités nécessaires aux activités qui s'y déroulent. Cette vision est partagée par les Monuments Historiques. Le financement de ces installations n'est pas subventionné par le Canton ou la Confédération. C'est pourquoi nous avons sollicité la participation financière de notre collectivité. La Fondation remercie chaleureusement tous les donateurs qui ont permis la réalisation de ces projets par leur générosité. Une telle aide tangible des habitants établit un véritable partenariat privé – public, en réponse au soutien accordé par la Municipalité.

Ce n'est que sous ces conditions de solidarité que nous pouvons avancer dans la réalisation des étapes de rénovation du château, pour le bien de notre communauté.

André Fiaux, président de la Fondation

## Le patrimoine culturel immatériel ou les traditions vivantes

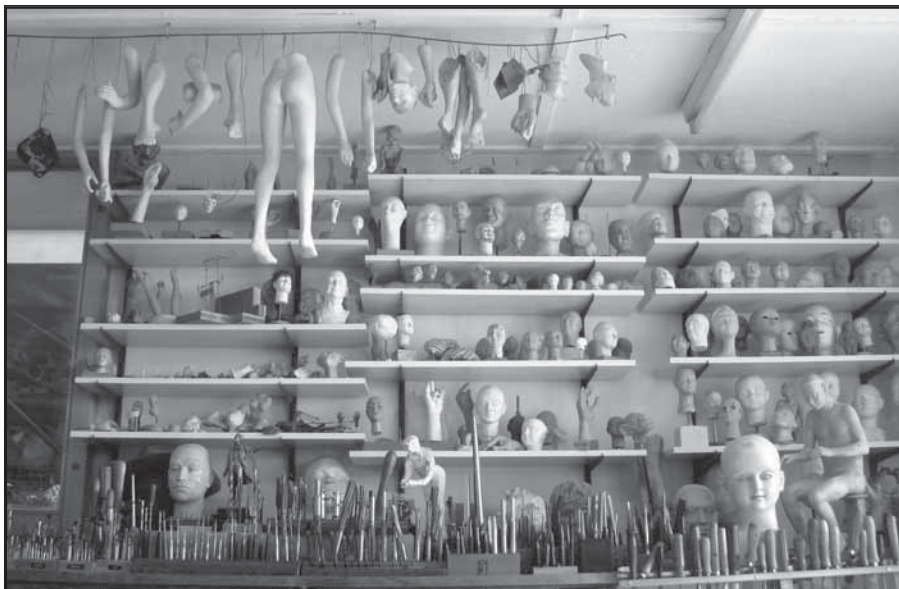
### Contexte

On connaît les listes du patrimoine mondial de l'Unesco. Celles des patrimoines naturels (la région Jungfrau-Aletsch) et culturels (Lavaux). Il existe aussi depuis 1992 un programme qui recense le patrimoine documentaire de l'humanité, comme les collections Rousseau de Genève et Neuchâtel. Mais les inscriptions à la liste du patrimoine culturel mondial sont très tôt inégalement réparties, plus de 50% des entrées venant d'Europe et d'Amérique du Nord. Dès les années 1970, de nombreux pays insistent donc pour que soient mieux prises en compte les cultures du sud qui, si elles construisent souvent avec des matériaux peu durables, sont néanmoins les gardiennes de cultures orales, de savoirs et de gestes aussi riches que variés. L'Unesco crée ainsi en 1982 une section consacrée au patrimoine culturel immatériel. Mais les diverses recommandations et programmes qui la composent n'ont pas force de loi. Il faudra attendre 2003 pour qu'une Convention contraignante pour les signataires soit élaborée.

*Gremailles, sans date, sans lieu,*

*Musée de l'Elysée, Collection Iconographique vaudoise. photographe : E. Gos*





*Atelier de François Junod, automatier, Sainte-Croix, 2011,  
photographe : A. Devanthéry*

### Définition

Ayant paraphé cette Convention en juillet 2008, la Suisse s'est engagée dans l'inventaire de ses traditions vivantes (la formule Traditions vivantes a été préférée par l'Office fédéral de la Culture à la notion plus juridique de Patrimoine culturel immatériel ou PCI). Le patrimoine culturel immatériel est constitué de coutumes, de gestes, de savoirs et d'images (littéraires ou picturales). Et l'Unesco met un accent particulier sur sa transmission, le sentiment d'identité qu'il suscite et sur son état non figé : l'idée n'est en effet pas de dresser une liste de traditions « mises sous cloche » ou muséifiées, mais bien de recenser des traditions vivantes, qui continuent à avoir du sens pour les sociétés d'aujourd'hui (c'est-à-dire pour lesquelles on est prêt à s'investir – souvent d'ailleurs de façon bénévole).

### Catégories

L'Unesco propose de regrouper ces traditions en cinq catégories : les expressions orales (légendes, proverbes, etc.), les arts du spectacle (musique, danse...), les pratiques sociales, rituels et événements festifs (fêtes



*Festival international des Ballons de Château-d'Oex, 2011,  
photographe : A. Devanthéry*

### Conservation et sauvegarde

La Convention de l'Unesco vise la sauvegarde et la conservation du patrimoine culturel immatériel. Mais comment sauvegarder et conserver des traditions vivantes ? En réalisant d'abord un travail d'identification et de documentation de celles-ci (but de l'inventaire actuel), puis en le rendant accessible, ce que le canton de Vaud et la Suisse ont décidé de faire sous la forme de sites internet<sup>1</sup>. Dans un deuxième temps, la conservation et la sauvegarde impliquent que l'on facilite la transmission des savoirs et des savoir-faire, en créant des groupes de praticiens ou des filières de formation, par exemple.

1- [www.patrimoine.vd.ch/traditions-vivantes/accueil](http://www.patrimoine.vd.ch/traditions-vivantes/accueil) - ouvert en janvier 2012  
et [www.traditions-vivantes.ch](http://www.traditions-vivantes.ch) - mise en ligne prévue en mai 2012.

saisonniers, célébrations sociales ou religieuses), les savoir-faire liés à la nature et à l'univers (savoirs écologiques traditionnels, médecines traditionnelles...) et enfin les savoirs et savoir-faire de l'artisanat traditionnel (découpage, taviage...) Ce classement n'est toutefois pas exclusif et une même tradition peut se trouver dans deux catégories différentes. Selon qu'on fait carnaval et qu'on participe au renversement des hiérarchies ou selon qu'on est simple spectateur du cortège, cette tradition tient d'une pratique sociale ou d'un art du spectacle. Qu'elles soient mondiales, suisses ou vaudoises, aucune de ces listes n'est pensée comme exhaustive et définitive.

*Fanfare, 1982, sans lieu  
Photographe : Marie Dougoud,  
Archives cantonales vaudoises.*

### Avantages et dangers

Si les avantages de ce type de recensement sont connus (on fait connaître et respecter), il ne faut pas sous-estimer les dangers potentiels de l'exercice. Dans le cas des traditions vivantes, le risque serait en effet de figer ce qui devrait rester vif, de faire entrer une tradition dans un circuit économique (notamment touristique), de transformer une tradition en la faisant trop largement connaître, voire de la sanctifier ou de la rendre intouchable, via, entre autres, une muséification.



### Inventaire à la Prévert

Du carnaval de Bâle à l'Esprit de Genève, de la gestion des risques d'avalanches en Valais à la pratique du secret, de la Bénichon au marché aux oignons de Berne, les entrées des cantons sont multiples et variées. La liste suisse en a retenu 157 ainsi qu'une dizaine de traditions touchant toute la Suisse : le jeu du jass, la pratique du cor des Alpes et des fanfares, la fête fédérale de tir, la typographie et le design, la culture de la démocratie et du consensus, le lancer du drapeau, la construction de murs en pierre sèche ou l'habitude qu'ont semble-t-il les Suisses de créer des associations. Mettez trois Helvètes ensemble et ils créent déjà deux associations... Cela vous fait réfléchir à vos valeurs et vos pratiques ? C'est précisément l'un des apports de ce recensement : nous pousser à examiner nos gestes, nos habitudes, les coutumes que l'on perpétue et celles qui nous laissent indifférents. Un regard réflexif qui est un enrichissement par lui-même.

*Ariane Devanthery, mars 2012*

## Quelques dates importantes à retenir en 2012

**Jeudi 17 mai (Ascension) :** Vernissage dès 11h au Château

**Expo : 17 - 28 mai**

**Thierry Droz**, peintures et fusains et **Youri Gonard**, création de meubles,

*Ouverture au public : ve 15h à 18h, sa-di 11h à 18h, lu Pentecôte 11h à 18h.*

**Vendredi 1 juin :** Vernissage dès 17h au Château

**Expo: 1 - 17 juin, Nicolas Imhof :** Horizons, peintures

*Ouverture au public : ve 17h à 20 h, sa - di 13h à 18h*

**Vendredi 31 août :** Vernissage à 18h. au Château

**Expo : 31 août - 17 sept., Thierry Talon,** photographies de l'Inde

*Ouverture au public : ve, sa, di et lu Jeûne Fédéral, 14h à 19h.*

**Vendredi 28 septembre :** Vernissage dès 17h au Château

**Expo : 28 sept. - 14 oct., Josette Delaley et Michel Manini,** peintures

*Ouverture au public : ve, sa, di 15h à 18h*

**Samedi 22 septembre :** Sortie culturelle de l'Association

Le programme détaillé de la journée vous parviendra en temps voulu

**Samedi 24 novembre**

Assemblée générale, sur convocation

## Les mercredis du Château en 2012-2013 à 20h.

**26 septembre** Conférence-débat : Les greffes d'organes  
avec Alberto Bondolfi, éthicien

**31 octobre** Quatuor de saxophones Aoon

**28 novembre** Récit illustré : d'Ollon à Compostelle à pied  
par Florian Mottier

**30 janvier** Conférence : Les défis de l'aménagement du territoire alpin  
par Antoine Bailly, géographe

**27 février** Concert : Musique traditionnelle suisse de 1880 à 1970  
avec Roger et René Degoumois et des amis

**27 mars** Contes et photomontages : Le chien, ma femme et moi...  
(suite) par Jean Lugrin, photographe facétieux